

Biblioteksjefmøte, vår 2022

Programpost: Samisk- og kvensk språk i kultur- og litteraturformidling.

Parallellseminar. Silja Skjelnes Mattila i Storfjord

Referent: Linda

Referat

Innleder med et hjertesukk og konstaterer. Jo mer ansvar, mindre budsjett. Rart, men sånn er det. Hun ønsker å svare med å øke aktiviteten og synliggjøre arbeidet for å prøve å generere mere aktivitet som igjen gir muligheter for flere ressurser. Forteller også at biblioteksamarbeidet i Nord-Troms er viktig.

Man trenger venner og penger for å øke aktiviteten og det er her prosjektet kommer inn. **Samisk språk og litteraturformidling i Storfjord** består av to prosjekter. **Aktiv formidling i Furu-slottet barnehage** og **Formidling til og med brukere med demens**.

Når man skal gå inn i et samarbeid er det viktig at alle parter skal tjene på et samarbeid og effekten skal være synlig. Man trenger ikke gjøre alt alene. Det er lettere å få til noe sammen.

[Se oversikt over prosjektene i PowerPoint presentasjonen.](#) (legg lenke til ppt)

Aktiv formidling i Furu-slottet barnehage

Samarbeidet med kulturskolen og språksenteret er veldig konkret og lar seg lett overføre til andre prosjekter

Spørsmål om høytlesingen på flere språk? Nei lesingen/språkinnholdet er norsk, men sangen er samisk og kvensk.

Relasjonene vi får med den enkelte fireåringen er viktig, vi blir kjent med hverandre som gir ringvirkninger i andre sammenhenger og møter. Barna blir kjent med oss.

Presenteres dette samarbeidet noen steder i kommunen. Ja, plakatene som vi markedsfører dette med synliggjøres i barnehagene og på Facebook.

Storfjord har jobbet mye med de små enhetene innenfor samisk og kvensk, men er usikker på hvordan andre kommunale institusjoner samarbeider innenfor samme tema mot for eksempel barnehage og skole.

Formidling til og med brukere med demens.

Besøker dagsenteret en gang pr. md. Sang og samtale er viktige elementer. Det handler om å skape en møteplass og en aktivitet. Det er givene. Når man formidler til mennesker med demens er det viktig å tenke på at man gir dem en opplevelse i øyeblikket. Bruk korte og gjenkjennelige tekster, det har ingen hensikt å lese ei bok som fortsetter fra gang til gan. Det påpekes at opplegget likner det man bruker i Leser søker bok. Viktige punkter i forhold til Bok til alle bibliotek.

Deltagerne syntes prosjektet hadde konkrete, enkle og lett målbare oppgaver som alle har nytte og gevinst av.